

TRASPORTO MERCI BELGA **CONDIZIONI DI NEGOZIAZIONE STANDARD**

(Traduzione libera)

Definizione e ambito del contratto

Articolo 1

Salvo patto contrario, le presenti Condizioni saranno applicabili a qualsiasi forma di servizio fornita dal Spedizioniere. Possono essere quotati come "Condizioni di inoltrare belgi". Rappresentano un'usanza riconosciuta del mestiere.

Articolo 2

In queste condizioni:

- Cliente: è il mandante dello Spedizioniere alle istruzioni di chi e per conto di chi fornisce il Spedizioniere servizi, informazioni o consigli, sia gratuiti che a pagamento.
- Spedizioniere: è un membro del CEB o ciascun spedizioniere che conduce affari in base alle presenti Condizioni.
- servizio: è qualsiasi istruzione per inoltrare i beni offerti, accettati per le prestazioni, o eseguiti dallo spedizioniere, e qualsiasi atto connesso, qualsiasi informazione o consiglio in merito.
- merce: sono tutti e tutti i beni compresi i loro imballaggi, affidati allo Spedizioniere dal Cliente. Tali beni includono tutto e tutti i prodotti e tutti i titoli o documenti che rappresentano o possono rappresentare tali beni.
- proprietario: è il proprietario dei beni a cui appartiene il servizio fornito dallo spedizioniere.
- terzi: sono le parti non contraenti, in particolare le persone fisiche o giuridiche alle quali lo spedizioniere tratta l'esecuzione delle sue funzioni.

Articolo 3

Per quanto riguarda la prestazione di servizi, viene operata una distinzione tra lo spedizioniere che agisce:

- 1) come spedizioniere di diritto belga (*commissionnaire - expéditeur*): i suoi compiti consistono, *tra l'altro, nella* spedizione di merci a nome proprio o nel nome del suo preside, ma sempre per conto di quest'ultimo, e in conformità a ciò nel fornire tutti e tutti tali servizi che possono essere necessari in relazione a ciò, eseguendo tutte le formalità richieste e concludendo eventuali accordi come sono necessari a tale scopo
- 2) in qualità di preside di diritto belga (*commissionnaire de transport*): nei soli casi seguenti, e in nessun altro caso, il trasporto Lo spedizioniere è considerato come principale:
 - a) quando esegue il trasporto di merci a proprio nome e con mezzi di trasporto propri,
 - b) quando emette un documento di trasporto a suo nome,
 - c) quando le istruzioni indicano esplicitamente che lo Spedizioniere assume tale obbligo.

Articolo 4

Queste Condizioni non implicano alcuna rinuncia a qualsiasi diritto da parte dello Spedizioniere e non possono dar luogo a una responsabilità più ampia di quello a cui sarebbe soggetto in base a qualsiasi legislazione o regolamento applicabile in aggiunta a queste Condizioni.

Articolo 5

Il Cliente garantisce che i beni da lui affidati allo Spedizioniere sotto le sue istruzioni sono di sua proprietà o che in quanto agente autorizzato del proprietario ha il diritto di controllo di tali beni, e che di conseguenza accetta queste condizioni non solo per se stesso ma anche per e per conto del suo preside e per e per conto del proprietario.

Formazione e esecuzione del contratto

Articolo 6

Salvo patto contrario, o a meno che un evento che costituisce forza maggiore si presenti al di fuori del controllo dello spedizioniere, un'offerta presentata dallo spedizioniere ha una validità di 8 giorni.

Tale offerta si baserà su tariffe, retribuzioni, spese di trasporto, tassi di cambio e date stimati esistenti, che sono in vigore nel momento in cui l'offerta viene comunicata al Cliente.

Se uno o più di questi elementi dovessero essere modificati, i prezzi offerti dovranno essere adeguati di conseguenza e retroattivamente.

Lo spedizioniere ha sempre il diritto di addebitare al cliente tutte le somme che gli sono state addebitate da terzi a risultato di costi, costi e tariffe erroneamente calcolati.

Articolo 7

Il Cliente si impegna a fornire allo Spedizioniere, in anticipo e non oltre il momento della conferma del ordine, qualsiasi informazione utile inclusa, ma non limitata a, la natura delle merci, il metodo di spedizione, il luogo di presa in consegna e consegna, e il percorso e la procedura richiesti, e in particolare tutte le informazioni che il presunto può presumere di avere a sua disposizione come produttore, commerciante, proprietario o speditore delle merci, e che possono garantire la loro conservazione, spedizione, presa oltre il luogo di partenza e di consegna nel luogo di destinazione.

Articolo 8

Non si presume che il Spedizioniere esamini la correttezza dei dati o le informazioni fornite dal Cliente o l'autenticità o la regolarità dei documenti forniti dal cliente. Tali informazioni devono essere accettate in buona fede.

Articolo 9

In assenza di precise istruzioni contrarie o accordi speciali, lo Spedizioniere è libero nella sua scelta di significa essere utilizzato per organizzare ed eseguire i servizi al meglio delle sue capacità secondo le normali pratiche commerciali, tra cui il groupage di merci.

Articolo 10

Lo spedizioniere ha il diritto di addebitare importi o commissioni per le sue spese e interventi su base fissa, vale a dire come un grumo somma o un prezzo inclusivo.

Articolo 11

Nell'espletamento delle proprie mansioni, lo spedizioniere può assumere terzi, dipendenti e agenti che mostrano una normale professione titoli di studio.

Articolo 12

Salvo istruzioni contrarie, lo Spedizioniere ha il diritto di mantenere il possesso, il controllo o la custodia dei beni per i quali non è stato possibile fornire alcun motivo, né prenderne in custodia e archiviare la merce a spese e rischio del Committente o a spese e rischio dei beni stessi.

Conformemente alle disposizioni della legge del 5 maggio 1872, lo spedizioniere può vendere i beni e applicare i proventi o verso il pagamento delle sue richieste.

Nel caso di merci o beni pericolosi, deperibili, infiammabili, esplosivi che potrebbero altrimenti causare danni a persone, animali o proprietà, previa notifica scritta al Cliente e soggetta a responsabilità, lo Spedizioniere può distruggere, rimuovere o vendere la merce per conto del Cliente e a rischio del Cliente.

Articolo 13

Lo Spedizioniere ha il diritto di sospendere l'adempimento delle sue funzioni se il Cliente non riesce a soddisfare o insufficientemente adempiere

i suoi obblighi in alcun modo.

In caso di forza maggiore, il Contratto rimarrà in vigore. Le funzioni dello spedizioniere sono tuttavia sospese per il durata dell'evento che costituisce forza maggiore.

In caso di doveri specifici o attività non comuni, particolarmente lunghe o che richiedono uno sforzo specifico, costi aggiuntivi può essere addebitato in qualsiasi momento. Tutti i costi aggiuntivi causati da forza maggiore saranno a carico del Committente.

Articolo 14

Salvo diversa e precedentemente concordata per iscritto, lo Spedizioniere non è tenuto a custodire le merci da inoltrare, né per averli custoditi, né per averli assicurati, ovunque siano, anche all'aperto.

Pagamento

Articolo 15

Le somme o le commissioni addebitate devono essere pagate in contanti presso la sede legale dello spedizioniere, entro otto giorni dalla data della fattura. Qualsiasi perdita derivante dalle fluttuazioni del tasso di cambio è per l'account del cliente. Pagamenti non assegnati dal Cliente stesso al il pagamento di un debito specifico può essere applicato, a scelta dello spedizioniere, al pagamento di qualsiasi importo dovuto dal cliente.

Articolo 16

Eventuali reclami contro la fatturazione o eventuali servizi e importi addebitati devono essere stati ricevuti dallo spedizioniere per iscritto entro 14 giorni dalla data della fattura.

Articolo 17

Il cliente rinuncia a qualsiasi diritto di fare affidamento su qualsiasi circostanza che possa autorizzarlo a sospendere il pagamento in tutto o in parte e rinuncia qualsiasi diritto di compensazione o riconvenzionale in relazione a tutte le somme a lui imputate dallo spedizioniere.

Articolo 18

Lo Spedizioniere non è tenuto a fornire sicurezza per il pagamento di merci, dazi, imposte e tasse o altre passività di sorta, se richiesto da terzi. Laddove il corriere ha fornito sicurezza, il Cliente ha il dovere, alla prima richiesta scritta dello Spedizioniere, di pagare allo Spedizioniere, a titolo di garanzia, qualsiasi importo per il quale il Trasporto. Lo spedizioniere ha fornito sicurezza a terzi.

Articolo 19

Qualsiasi debito non pagato alla sua data di scadenza dovrà, senza alcun preavviso, essere aumentato con interessi compensativi calcolati a norma di legge tasso di interesse e aumentato di danni liquidati pari al 10% del debito, in modo da coprire eventuali perdite economiche e amministrative, senza pregiudicare il diritto dello spedizioniere di dimostrare l'esistenza di danni più estesi.

Doveri e responsabilità del cliente

Articolo 20

Il Cliente si impegna e accetta la responsabilità per quanto segue:

- che le sue istruzioni e la sua descrizione dei prodotti sono completi, corretti e precisi;
- che i beni che gli saranno affidati dallo spedizioniere saranno resi disponibili nel tempo, completamente e in modo utile, sono caricati, stivati, imballati e contrassegnati in base alla natura delle merci, al luogo di ricevimento o di destinazione e per gli scopi per i quali sono affidati allo Spedizioniere;
- che tutti i documenti inviati al corriere dal cliente sono completi, corretti, validi, autentici e non in modo improprio preparato o usato;
- che, a meno che lo Spedizioniere non sia stato informato in precedenza e per iscritto, i beni a lui affidati non sono di un natura pericolosa, deperibile, infiammabile o esplosiva o suscettibile di causare danni a terzi, a persone o cose;
- che esaminerà tutti i documenti presentati dallo spedizioniere al momento del ricevimento e che verificherà se sono presenti secondo le istruzioni fornite allo spedizioniere.

Articolo 21

Il Cliente sarà responsabile nei confronti dello Spedizioniere e lo dovrà risarcire alla prima richiesta:

- contro qualsiasi danno e / o perdita risultante dalla natura e dall'imballaggio dei prodotti, dall'errata correttezza, inesattezza o incompletezza delle istruzioni e delle informazioni, la mancata consegna o la consegna intempestiva della merce allo Spedizioniere presso orario e luogo di ricevimento concordati, mancata consegna o fornitura tempestiva di documenti e / o istruzioni e colpa o negligenza in generale del Cliente e dei terzi da lui impiegati;
- contro qualsiasi danno e / o perdita, costi e spese richiesti dallo spedizioniere dalle autorità, da terzi o agenti e agenti, per qualsiasi ragione, per quanto riguarda i beni, eventuali danni, spese, costi, doveri, rivendicati direttamente o indirettamente come conseguenza del servizio fornito sulle istruzioni del Cliente, a meno che il Cliente non dimostri che tale reclamo è stato direttamente causato da una colpa o da un atto o omissione negligente per il quale solo il Spedizioniere è responsabile;
- contro qualsiasi danno e / o perdita, costi e spese richiesti dallo spedizioniere nei casi in cui, in ambito comunitario o leggi e regolamenti nazionali, egli è sotto ogni responsabilità personale e / o solidale per il pagamento o il regolamento delle dogane dazi e / o altre tasse.

Articolo 22

Se il credito per il quale lo spedizioniere richiede il risarcimento o l'indennizzo da parte del Cliente si riferisce a una dogana o altro richiesta di rimborso, e se si basa su istruzioni relative alle consuetudini ricevute dal Cliente o per suo conto, il Cliente dovrà impegnarsi, su richiesta dello Spedizioniere, a fornire una garanzia finanziaria per garantire incondizionatamente la responsabilità del Cliente verso lo Spedizioniere, a vantaggio dello Spedizioniere o a beneficio di terzi designati dallo Spedizioniere.

Doveri e responsabilità del committente

1) Disposizioni comuni a agenti e presidi

Articolo 23

Lo Spedizioniere non è responsabile per i danni causati da un evento che costituisce forza maggiore, inclusa, ma non limitata a, guerra, disordini, scioperi, serrate, boicottaggi, congestione del lavoro, scarsità di merci o condizioni meteorologiche.

Articolo 24

Lo Spedizioniere non è responsabile per danni o perdite derivanti dal furto di beni in suo possesso, custodia o controllo, a meno che il cliente mostra che il furto è avvenuto a seguito di circostanze che lo spedizioniere, in considerazione del contratto con il Cliente, avrebbe dovuto evitare o che avrebbe dovuto prevedere, a condizione che il rischio di furto non fosse per il conto dei beni in base alle normative locali o alle pratiche commerciali.

Articolo 25

Lo Spedizioniere non è responsabile di eventuali perdite o danni indiretti, incluse perdite o danni economici, perdite consequenziali o danno e perdita o danno immateriale.

Articolo 26

Lo Spedizioniere non sarà responsabile per la mancanza o il cattivo risultato delle istruzioni per la raccolta di denaro, a meno che ciò non sia dimostrato essere stato causato da grave negligenza.

2) Responsabilità dello spedizioniere in qualità di agente (articolo 3.1)

Articolo 27

Lo Spedizioniere eseguirà i suoi compiti con ragionevole cura, dedizione e percezione, e sarà tenuto al dovere di normalità esecuzione professionale delle istruzioni impartitegli.

Articolo 28

La responsabilità dello Spedizioniere è limitata a quella per colpa, negligenza o omissione nell'esecuzione delle istruzioni impartite a lui. Nella misura in cui tale colpa, negligenza o omissione ha causato danni materiali diretti o perdite finanziarie al Cliente o terzi parti, lo spedizioniere ha il diritto di limitare la sua responsabilità a € 5 per chilogrammo di peso lordo della merce persa o danneggiata, con un massimo di € 25.000 per contratto.

Articolo 29

Lo Spedizioniere non è responsabile per l'esecuzione di qualsiasi contratto stipulato da lui per e per conto del suo Cliente con terzi, agenti o agenti, relativi allo stoccaggio, al trasporto, allo sdoganamento o alla movimentazione di merci, a meno che non sia indicato dal Cliente che la sua esecuzione difettosa è stata causata direttamente dalla colpa dello Spedizioniere.

Articolo 30

Lo Spedizioniere non garantisce alcuna data o ora fissa per la consegna, le date di arrivo e di partenza, se non diversamente in precedenza concordato per iscritto. L'indicazione di un orario o una data per la consegna da parte del Committente non è vincolante per lo Spedizioniere.

3) Responsabilità dello Spedizioniere che agisce in qualità di Principal (articolo 3.2)

Articolo 31

Lo spedizioniere è responsabile come trasportatore nei casi previsti dall'articolo 3.2. La sua responsabilità sarà determinata secondo la legge nazionale e le convenzioni internazionali applicabili al modo di trasporto ha riguardato.

Privilege e Lien

Articolo 32

Qualsiasi importo addebitato dallo Spedizioniere sarà privilegiato in conformità con la legge belga e con le presenti Condizioni.

Articolo 33

Eventuali rivendicazioni dello Spedizioniere contro il suo principale saranno privilegiate ai sensi dell'articolo 14 della legge del 5 maggio 1872, articolo 20,7° della legge sul mutuo e l'articolo 136 della legge doganale generale relativa alle merci, documenti o denaro attualmente in circolazione o in futuro in suo possesso, custodia o controllo, indipendentemente dal fatto che la domanda riguardi in toto o in parte responsabile o invio di altri beni oltre a quelli in suo possesso, custodia o controllo.

Articolo 34

Lo spedizioniere ha il diritto di trattenere i beni e ha il diritto di vendere o cedere i beni e di applicare il procedo al suo reclamo per intero; essi fungono anche da garanzia, indipendentemente dal fatto che il Committente sia il proprietario dei beni.

Assicurazione

Articolo 35

Lo Spedizioniere può rendere l'assicurazione (AREX 21) disponibile al Committente dietro sua richiesta scritta, per qualsiasi attività commerciale correlata al trasporto internazionale a rischio dello Spedizioniere. I costi di tale assicurazione sono a carico del Committente.

Prescrizione ed estinzione del diritto

Articolo 36

Lo Spedizioniere deve essere informato per iscritto di ogni richiesta di risarcimento nei suoi confronti, con motivazioni motivate, entro 14 giorni dalla consegna della merce o dall'invio della merce. Qualsiasi potenziale responsabilità del Spedizioniere si estingue automaticamente e definitivamente quando il Cliente ha ripreso la consegna dei documenti relativi a una specifica operazione nell'ambito dei servizi dopo la sua esecuzione senza averlo formulato una prenotazione motivata entro e non oltre il decimo giorno successivo all'invio di tali documenti da parte dello spedizioniere.

Articolo 37

Ogni azione di responsabilità nei confronti dello Spedizioniere è prescritta in seguito a una prescrizione se non viene presentata in Tribunale giurisdizione entro un periodo di sei mesi. La prescrizione decorre dal giorno successivo al giorno in cui la merce è stata consegnata o avrebbe dovuto essere consegnata o, in assenza di consegna, dal giorno successivo al giorno in cui si è verificato l'evento all'origine dell'azione.

Giurisdizione e amministrazione della giustizia

Articolo 38

La giurisdizione esclusiva è rinviata al tribunale della sede legale dello Spedizioniere, che si presume essere il luogo di formazione e esecuzione del Contratto, fatto salvo il diritto dello Spedizioniere di portare l'azione prima di un altro Tribunale.

Articolo 39

I procedimenti legali e arbitrati contro terzi non devono essere condotti dallo spedizioniere, a meno che non accetti di farlo al Richiesta del principale e per e per conto del committente.

Articolo 40

Tutti i rapporti legali regolati dalle presenti Condizioni saranno regolati esclusivamente dalle leggi del Belgio.

Entrata in vigore

Queste condizioni sono state pubblicate nel supplemento alla Gazzetta Ufficiale del Belgio (*Belgisch Staatsblad - Moniteur belge*) del 24 giugno, 2005 con il numero 0090237 e sostituire tutte le altre condizioni generali degli spedizionieri belgi a partire dalla data di entrata in vigore.